

# 輔仁大學赴姊妹校留學獎學金獲獎生心得報告

□期中留學心得報告      ■結束留學心得報告

姓名	翁紹原	撰寫日期	106年7月3日
院系所級	外語學院 法國語文學系/所 四年級		
國外研修學校	中文：比利時魯汶大學		
	英文：Université Catholique de Louvain		
國外研修系所 (課程)	Cours isolés en philosophie, arts et lettres (哲學、藝術與語文)		
研修期間	自 105 年 9 月 14 日至 106 年 6 月 30 日止		

## 一、研修學習概況與心得

在法語區魯汶大學的學習整體來說是辛苦和耗時的，由於法語不是自己的母語，所以在理解和表達上都得額外下功夫。文學院的課程內容不算複雜，但教授的內容很多，因此我花了很多時間在背誦上，這間接減少了我和當地學生交流的時間和機會。在課堂上我學到了非常多東西，不論是文學課或是語言學課都給了我許多啟發，特別是「比利時法語文學」這門課，老師非常強調文學和國家認同的關係以及比利時(特別是法語區)特殊的區域認同問題，這也讓我聯想到臺灣文學以及臺灣認同問題，在某個角度上這兩者是非常相似的。

## 二、研修學校(機構)概況與心得

法語區魯汶大學於 1968 年從荷語區魯汶大學脫離後，遷至離原址十幾公里之外的瓦隆區(Wallonie)，這個播遷造就了一個新市鎮的出現—新魯汶(Louvain-la-Neuve)。這個在一開始便設計了大片行人徒步區的新興市鎮廣納了住民以及來自各地的學生，形成了一個特殊的「大學城」風貌<sup>1</sup>。法語區魯汶大學的另一個特色是有許多不同主題的宿舍(kot)，主題五花八門，從運動、品酒到老人照護，這些規模不大的宿舍(通常約 10 人一個宿舍)不僅提供學生洋溢青春的舞台也使學生能直接地關懷社會裡的各種弱勢族群。

在我交換的過程中，學校的各單位不論是行政單位或是教學單位都給了我許多支持和幫助，這讓我多了許多能夠好好讀書、思索的時間。

---

<sup>1</sup> Université catholique de Louvain (depuis 1968). (2017, juin 27). Wikipédia, l'encyclopédie libre. 頁面於 2017 年 6 月 30 日查閱自

[http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Universit%C3%A9\\_catholique\\_de\\_Louvain\\_\(depuis\\_1968\)&oldid=138502626](http://fr.wikipedia.org/w/index.php?title=Universit%C3%A9_catholique_de_Louvain_(depuis_1968)&oldid=138502626).

### 三、國外生活體驗與心得

這是我第一次離家一個人獨自生活，一個人生活沒有想像中的困難，但在這過程中也體會到父母維繫一個家的辛苦，再怎麼簡單的家務事都得耗費心力和時間才能完成，這讓我更感謝我家人的付出，也讓我更願意從事家務事，畢竟這個家不僅是我父母的家，也是我的家。

此外，比利時的青年無論家裡住得多遠，都會在週末回家和家人度週末。這也讓我反思我以前的週末是不是都沒有和家人度過呢？朋友固然重要，但家人也是我生命中非常重要的人，而家庭關係也是需要時間來培養的，因此在日後我想我會更珍惜和家人相處的時光，並且努力找出與家人相處的時間。

### 四、照片分享



